

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Алтайский государственный гуманитарно-педагогический
университет имени В.М. Шукшина»
(АГГПУ им. В.М. Шукшина)

Кафедра русского языка и литературы



Утверждаю
проректор по учебной работе
М.В. Довыдова
«07» мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.02.02 ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Направление подготовки	44.04.01 Педагогическое образование
Профиль подготовки	Информационно-коммуникационные технологии в филологическом образовании
Квалификация	магистр
Форма обучения	заочная

Составитель:
Канд. филол. наук,
доцент кафедры
русского языка и литературы
М.С. Власов

Бийск 2024

РЕКОМЕНДОВАНА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

на заседании кафедры русского языка и литературы

(протокол № 10 от 15.02.2024 г.)

Заведующий кафедрой русского языка и литературы

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Ю.Г. Бабичева'.

Бабичева Ю.Г.

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью является формирование системы теоретических знаний в области современной прикладной лингвистики, исследующей различные аспекты применения лингвистических данных в различных областях деятельности.

Задачи дисциплины:

- сформировать систему знаний о предмете, задачах направлениях и методах прикладной лингвистики;
- научить применять на практике полученные знания и навыки в процессе формирования новых лингводидактических стратегий, использования нового лексикографического инструментария, электронных словарей и интернет-ресурсов, баз данных;
- научить пользоваться количественными методами и компьютерными технологиями в лексикографии и анализе текста.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Статистические методы в лингвистике» относится к дисциплинам по выбору вариативной части блока «Дисциплины (модули)» ОПОП.

Для освоения дисциплины обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Профессиональная коммуникация в сфере образования», «Информационно-коммуникационные технологии в обучении русскому языку», «Информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранному языку», «Лингвистическое источниковедение», «Информационно-образовательная среда учителя-педагога».

Освоение данной дисциплины является необходимой основой для Научно-исследовательской работы и подготовки к ГИА

3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции:

– способности к профессиональной деятельности в филологическом образовании, в т.ч. с использованием информационно-коммуникационных технологий (ПК-1).

Наименование и код индикаторов достижения компетенций

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать:

ПК-1.1 - основные положения и концепции в области филологии; разные типы анализа текста; историю, методологию, современное состояние и перспективы развития данной области научного знания; основные информационно-коммуникационные технологии, актуализированные филологической наукой (З.1);

уметь:

ПК-1.2 - применять основную терминологию и концепции в области филологии для анализа языковых процессов, текстов, в т.ч. художественных, различных видов коммуникации; применять основные информационно-коммуникационные технологии, актуализированные филологической наукой (У.1);

владеть:

ПК-1.3 - навыками использования теоретических знаний в области филологии; приемами представления знаний, методиками анализа языковых процессов, текстов, в т.ч. художественных, разных видов коммуникации; навыками поиска, обработки, представления информации по актуальным вопросам филологической мысли в границах современных информационно-коммуникационных технологий (В.1)

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общий объем дисциплины составляет 3 зачетные единицы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр
		5
Аудиторные занятия (всего)	10	10
В том числе:		
Лекции (Л)	2	2
Практические занятия (ПЗ)	8	8
Самостоятельная работа (всего)	98	98
В том числе:		
Подготовка к устному опросу	20	20
Решение статистических задач	30	30
Подготовка к собеседованию	48	48
Вид промежуточной аттестации: зачет с оценкой		
Общая трудоемкость часы	108	108
зачетные единицы	3	3

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Введение. Круг задач прикладной лингвистики. Объект и методы прикладной лингвистики, ее связь с языкознанием и другими дисциплинами.	Понимание термина «прикладная лингвистика». Направления прикладной лингвистики. Теоретические аспекты прикладной лингвистики. Взаимосвязь прикладной лингвистики с другими лингвистическими и нелингвистическими дисциплинами. Основные методы и средства прикладной лингвистики
2.	Компьютерная лингводидактика.	Лингводидактика как прикладная лингвистическая дисциплина. Компьютерная лингводидактика. Специфика дистанционного обучения. Специфика применения компьютерных программ в обучении. Программное обеспечение обучения языку. Виды лингводидактических программ. Применение современных коммуникационных технологий и Интернет-ресурсов в лингводидактике.
3.	Прикладные аспекты перевода. Проблемы машинного перевода.	Приложение лингвистики в области перевода. Виды перевода. Предпосылки возникновения и развитие машинного перевода (МП). Стратегии машинного перевода. Области использования машинного перевода. Важнейшие системы машинного перевода. Коммерческие системы машинного перевода. Лингвистические проблемы «естественного» перевода. Проблемы машинного перевода.
4.	Прикладные аспекты лексикографии. Компьютерная лексикография.	Из истории словарного дела. Параметры типологизации словарей. Типы лексикографической информации. Строение словаря и словарной статьи в словарях разных типов. Конструирование словарей.

	Терминоведение и терминосистемы	Противоречия, затрудняющие эффективную традиционную лексикографическую практику. Компьютерная лексикография. Компьютерные программы поддержки лексикографических работ. Применение лингвистических корпусов в лексикографической практике. Автоматизированные словари. Основные понятия терминоведения. Термин, терминология, терминосистемы. Мониторинг терминосистем и их стандартизация. Терминография. Важнейшие направления деятельности в терминоведении и терминографии.
5.	Прикладные аспекты речевого воздействия.	Понятие речевого воздействия. Наука о речевом воздействии. Лингвистические аспекты речевого воздействия: языковые механизмы вариативной интерпретации действительности. Речевое моделирование ситуаций. Речевое воздействие в процессе общения, приемы речевой манипуляции сознанием адресатов и способы противодействия ему. Лингвистические аспекты теории аргументации. Теория речевых актов в практике.

5.2. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	ЭД	СРС	Использование интерактивных форм, технологий	Всего
1.	Введение. Круг задач прикладной лингвистики. Объект и методы прикладной лингвистики, ее связь с языкознанием и другими дисциплинами.	0,5	1		20		21,5
2.	Компьютерная лингводидактика.	0,5	1		20		21,5
3.	Прикладные аспекты перевода. Проблемы машинного перевода.	0,5	2		20		22,5
4.	Прикладные аспекты лексикографии. Компьютерная лексикография. Терминоведение и терминосистемы	0,5	2		20	Работа с компьютерными программами (2 ч.)	22,5
5.	Прикладные аспекты речевого воздействия.		2		18		20
	Итого	2	8		98		108
	В том числе использование интерактивных форм, технологий					Практ. зан.	2
						2	

6. ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ

Лабораторный практикум учебным планом не предусмотрен

7. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ (ПРОЕКТОВ) РАБОТ

Курсовой проект (работа) учебным планом не предусмотрен

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Основная литература

1. Снытникова, Н. И. Основы прикладной лингвистики : учебно-методическое пособие / Н. И. Снытникова. — Новосибирск : Новосибирский государственный университет, 2018. — 110 с. — ISBN 978-5-4437-0853-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/93819.html>
2. Моисеева, И. Ю. Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии : учебное пособие / И. Ю. Моисеева. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 103 с. — ISBN 978-5-7410-1713-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/71281.html>
3. Батура, Т. В. Математическая лингвистика и автоматическая обработка текстов на естественном языке : учебное пособие / Т. В. Батура. — Новосибирск : Новосибирский государственный университет, 2016. — 166 с. — ISBN 978-5-4437-0548-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/93489.html>

8.2. Дополнительная литература.

1. Пономарёва, Ж.Г. Основы информатики и прикладной лингвистики : планы практических занятий 6.020303 «Филология» / Ж. Г. Пономарёва. — Симферополь : Университет экономики и управления, 2012. — 58 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/54711.html>
2. Боярский, К. К. Введение в компьютерную лингвистику : учебное пособие / К. К. Боярский. — Санкт-Петербург : Университет ИТМО, 2013. — 73 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/71485.html>. — Режим доступа: для авторизир. пользователей
3. Даниленко, В. П. Введение в лингвистику : учебник / В. П. Даниленко. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2018. — 342 с. — ISBN 978-5-4486-0262-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/73600.html> - DOI: <https://doi.org/10.23682/73600>
4. Хохлова, Л. Н. Переводческий анализ текста. Практикум : учебное пособие по английскому языку для студентов, обучающихся по программе бакалавриата направления подготовки «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» / Л. Н. Хохлова. — Краснодар, Саратов : Южный институт менеджмента, Ай Пи Эр Медиа, 2016. — 32 с. — ISBN 978-5-93926-285-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/58220.html>
5. Психолингвистика : учебник для вузов / И. В. Королева, В. И. Лубовский, Е. Е. Ляксо [и др.] ; под редакцией Т. Н. Ушаковой. — 2-е изд. — Москва, Саратов : ПЕР СЭ, Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 416 с. — ISBN 978-5-4486-0848-3. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/88193.html>
6. Морозова, Н. С. Социо- и психолингвистика : учебное пособие для магистрантов / Н. С. Морозова. — Саратов : Вузовское образование, 2021. — 144 с. — ISBN 978-5-4487-0769-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/103262.html> - DOI: <https://doi.org/10.23682/103262>

7. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие (практикум) / составители Ю. А. Пирвердиева. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2019. — 182 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/99425.html>

8.3 Открытые образовательные ресурсы

1. Российское образование [Электронный ресурс] : федеральный портал – режим доступа: <http://www.edu.ru>
2. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.window.edu.ru>
3. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru/>
4. Справочно-информационный интернет-портал [Электронный ресурс] – режим доступа: <https://dic.academic.ru/>
5. Справочно-информационный интернет-портал [Электронный ресурс] – режим доступа: <https://slovari.yandex.ru/>
6. Русский филологический портал [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://philology.ru/>
7. Библиотека Гумер [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://www.gumer.info/>
8. Электронная библиотека ИРЛИ РАН [Электронный ресурс] – режим доступа: <http://lib.pushkinskiydom.ru/>

8.4. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1. Организация самостоятельной работы студентов в учреждении высшего образования : методические рекомендации / Сост.Е.Б. Манузина, Е.Э. Норина; Алтайская гос. Академия обр-я им. В.М. Шукшина. – Бийск: ФГБОУ ВПО «АГАО», 2014 . – 84 с.

8.5. Программное обеспечение

№	Наименование программы	№№ лицензий и лицензионных соглашений, № договоров	аудитория
1.	Microsoft Windows7 PRO, XP	41574055, 42144830, 44039700, 47775091, 44811748 49472190, 46260298, 49379849, 43460121, 61075650	127-Сов.9 128-Сов.9 203-Сов.9 216-Сов.9 125-Сов.9
2.	Microsoft Office7 Pro	44811748, 44039700	127-Сов.9 128-Сов.9 203-Сов.9 216-Сов.9 125-Сов.9
3.	Microsoft Windows, Microsoft Office	Код продукта Microsoft Windows 10 Pro (контракт №19/5-ЭА от 18.11.2019):	218-Сов.9 222-Сов.9
4.	Microsoft Office - 2019 (коробочная версия)	Договор пожертвования от 04.03.2020	218-Сов.9 222-Сов.9 127-Сов.9 128-Сов.9 203-Сов.9 216-Сов.9

5.	Антивирус Касперского	Сублицензионный договор №НФ -01790 от 18.11.2021 Лицензия № 13С8-211202-101816-130-2739 (113), Сублицензионный договор №СЦ-00000310 от 01.03.2022 Лицензия № 26FE-220305-102626-1-2263 (370)	218-Сов.9 222-Сов.9 125-Сов.9 127-Сов.9 128-Сов.9 203-Сов.9 216-Сов.9
6.	Модульная информационная система «Шахты»	Договор № 9108 от 14.03.2022г; Акт оказания услуг № 9108	127-Сов.9 128-Сов.9 203-Сов.9 216-Сов.9
7.	Автоматизированная библиотечная информационная система «Ирбис»	Договор №128/29-02-12 от 29.02.2012г.; Договор №С 2-05-11 от 12.05.2012г.; Договор № С 4-06-14, от 17 июня 2014г. (ФГБОУ ВПО "Омский государственный технический университет")	218-Сов.9 222-Сов.9
8.	Консультант Плюс	Договор №1127 от 30.12.2021г ООО «Юркомп»	218-Сов.9 222-Сов.9
9.	ABBYY FineReader	FPRS-1100-1001-6335-6584-6136, Код позиции: AF90-1S1B01-102	125-Сов.9 127-Сов.9
10.	Nero 8 Standart Licence, коробочная версия	Код: 1k20-58x3-7xx4	125-Сов.9
11.	Notebook Collaborative Bundle StarBoard Software (на	ТН № KC00082 от 26.04.12 ООО "Киrolан" 052#####	319-Кор.33
12.	Astra Linux Special Edition LibreOffice (текстовый редактор, табличный редактор, программа подготовки презентаций, механизм подключения к внешним СУБД, векторный графический редактор, редактор формул) Редактор растровой графики GIMP v2.8.14 Воспроизведение мультимедиа alsa v1.0.25 VLC v2.2.2	Лицензионный договор № РБТ-14/1617-01-ВУЗ на предоставление права использования программы для ЭВМ от 09.11.2017г.	218-Сов.9 222-Сов.9
13.	Movavi Video Editor Academic Edition 2020	Лицензионный договор на использование программного обеспечения от 26.02.2021г.	218-Сов.9 222-Сов.9
14.	Movavi Photo Editor 6	Лицензионный договор на использование программного обеспечения от 26.02.2021г.	218-Сов.9 222-Сов.9
15.	ПАК NITRINO	Контракт №19/5-ЭА от 18.11.2019 (Поставка программно-аппаратного комплекса Студент)	218-Сов.9 222-Сов.9
16.	Операционная система РЭД ОС	Соглашение № 441/11-21У от 30.11.21г. ООО «Ред Софт» Акт приема передачи прав 06.12.2021г. Соглашение о конфиденциальности №440/11-21К	

17	СУБД Ред Базы Данных	Соглашение № 441/11-21У от 30.11.21г. ООО «Ред Софт» Акт приема передачи прав 06.12.2021г. Соглашение о конфиденциальности №440/11-21К	
18	Программный продукт ГЕМБАФЕЙС	Соглашение № 441/11-21У от 30.11.21г. ООО «Ред Софт» Акт приема передачи прав 25.02.2022г. Соглашение о конфиденциальности №440/11-21К	
СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Lazarus, Stamina, Inkscape, InternetCensor, NonVigal Desktop Access (NVDA), LibreOffice			218-Сов.9 222-Сов.9 125-Сов.9 127-Сов.9 128-Сов.9 203-Сов.9 216-Сов.9

9.МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ С ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
Ауд. 315 Компьютерный класс Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: компьютеры, наличие подключения к сети Интернет, переносное оборудование Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа ОС Windows 10PRO /SP Only USB RS BOX Контракт от 03.12.2021 №14\1 ООО «Парус Плюс» Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 318 Аудитория междисциплинарного проектирования Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar Notebook <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты</i> Контракт 29-ЭА от 12.11.21 ООО «РуДисплейс» Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 319 Лаборатория «Онлайн – образования» Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar Контракт 14-ЭА от 18.08.22 ООО «РуДисплейс» <i>4 мобильных компьютерных класса DEPO VIP 1530</i> Контракт №9-ЭА/2022 от 16.08.2022 ООО Умика <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты</i> Операционная система Astra Linux Special Edition релиз СМОЛЕНСК Офисный пакет Р7-офис. Профессиональный (десктоповая версия) Обучающий контент по естественным наукам биологии, химии и физике для ученика\преподавателя Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
Ауд. 320 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i> <i>Интерактивный комплекс с вычислительным блоком и мобильным креплением ПО Ikar</i> <i>Контракт 14-ЭА от 18.08.22 ООО «РуДисплейс»</i> Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	
Ауд. 321 Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации Специализированная мебель. Технические средства обучения: мультимедиакомплект, ноутбук, наличие подключения к сети Интернет. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i> <i>мобильный компьютерный класс RAYbook - 16шт ОС Windows 10PRO PQR OEM</i> <i>Контракт №30-ЭА от 01.11.21 ООО «ЦМИТ»</i> <i>Антивирус Касперского</i> Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250), СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Flash Player, Adobe Reader, 7-Zip, AIMP3, Foxit Reader, Google Chrome, K-Lite Codec Pack, Mozilla Firefox, Ashampoo Burning Studio 6 FREE, Far Manager, Open Office 4, FileZilla, GIMP, Blender, WinDjView, Inkscape, InternetCensor, Non Vigual Desktop Access (NVDA), Айрен v2.3– редактор тестов, LibreOffice	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53
ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ТЕХНОПАРК «КВАНТОРИУМ ИМ. К.Д. УШИНСКОГО» МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ КАБИНЕТОВ Ауд. 1-103 Кабинет для записи вебинаров и презентационного контента Комплект учебной мебели, флипчарт. Технические средства: студия для создания презентаций/онлайн-вебинаров /демонстрации опытов, УКФ-проектор, крепление, ноутбук и магнитно-маркерное покрытие. <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</i> Презентационное оборудование ПАК ТелеВидеоДата, ВидеоДистант ПО Microsoft Win 10 Professional Контракт 8-ЭА от 27.09.21 ООО «ТСН-Сиб» <i>Антивирус Касперского</i> Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250) СПО по лицензионным соглашениям в свободном распространении, в том числе по GNUGeneralPublicLicense и аналогам: Adobe Reader, 7-Zip, Google Chrome, Far Manager, Libre Office	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

ПОМЕЩЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
Ауд. 335 Читальный зал аудитория для самостоятельной работы Специализированная мебель. Технические средства обучения: моноблоки, многофункциональное устройство «Pantum», специализированное рабочее место «ЭлНот300»: ноутбук с программным обеспечением для незрячих и слабовидящих людей (программа экранного доступа для незрячих и слабовидящих, экранный увеличитель и программа для создания, хранения и управления текстовыми и голосовыми заметками). Voco Professional: гарнитураJabra с Windows- приложением для преобразования речи в текст, читающая машина Eye-Pal Vision? Электронный ручной видео-увеличитель Rudy. Специальное устройство для чтения «говорящих книг» (тифлофлешплеер) «Victor Reader Stream» Специализированное программное обеспечение для создания цифровых гворящих книг в формате DAISY «Easy Converter» <i>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты</i> Автоматизированная библиотечная информационная система «Ирбис» Договор №128/29-02-12 от 29.02.2012г.; Договор №С 2-05-11 от 12.05.2012г.; Договор № С 4-06-14, от 17 июня 2014г. (ФГБОУ ВПО "Омский государственный технический университет") Антивирус Касперского Сублицензионный договор №6206 от 11.12.2023 Лицензия № 9kcsj-cv7du-cs39n-3v42c(250), Консультант Плюс Договор №26 от 28.12.2023г ООО «Юркомп»	Российская Федерация, 659333, Алтайский край, г. Бийск, ул. Владимира Короленко, д. 53

10. 1 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебный курс «Прикладная лингвистика» разработан для магистрантов по профилю подготовки «Информационно-коммуникационные технологии в филологическом образовании» кафедры русского языка и литературы. Основная целевая направленность курса – формирование системы теоретических знаний в области современной прикладной лингвистики, исследующей различные аспекты применения лингвистических данных в различных областях деятельности. Основной задачей является изучение основных проблем, решаемых прикладной лингвистикой, знакомство с принципами создания и функционирования, овладение навыками использования лингвистических программ. А также усвоение методов работы с лингвистическим материалом. В качестве основных учебников по данной дисциплине предлагается несколько книг (они указаны в списке обязательной литературы), которые дополняют друг друга. Для подготовки к практическим занятиям можно использовать как обязательную, так и дополнительную литературу. Она также указана в разделе «Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации» (п 2. Презентация).

В качестве дополнительного источника материала могут быть привлечены материалы, обозначенные в разделе 8.3 «Открытые образовательные ресурсы» данной программы, с помощью которых студенты смогут пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и поисковыми системами.

10. 2 МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Программа представляет наиболее значимые аспекты прикладной лингвистики, Прикладная лингвистика – динамично развивающееся направление по приложению научных знаний об устройстве и функционировании языка в нелингвистических научных дисциплинах. «Прикладная лингвистика» предполагает знание студентами курса «Общее языкознание», что позволяет свободно проецировать теоретические знания о системе, структуре и особенностях функционирования языка на области их практического применения. Цель настоящего курса – ознакомить студентов-филологов с основными направлениями прикладной лингвистики и основами лингвистического моделирования научного знания. Основными задачами курса являются: овладение понятийным аппаратом каждого из направлений прикладной лингвистики, совершенствование знаний в области теории языка, формирование практических навыков использования новых источников материала в лингвистическом исследовании, а также лингвистически ориентированных программ; применения новых методик сбора, обработки и представления материала. В процессе изучения данного курса студенты знакомятся как уже со ставшими классическими дисциплинами прикладной лингвистики (лексикография, компьютерная лингвистика, методика преподавания иностранных языков, теория перевода, терминоведение и др.), так и новейшими направлениями, активно развивающимися в последние десятилетия (теория воздействия и др.). В лекционном курсе рассматриваются также проблемы взаимовлияния теоретической и прикладной лингвистик. Освоение курса опирается на принципы проблемного обучения, личностно-ориентированного подхода, а также интерактивных технологий (занятия-исследования; ролевые игры). При организации занятий по дисциплине применяется опыт балльно-рейтинговой системы контроля и оценки знаний студентов.

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Фонд оценочных средств разработан для поведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Прикладная лингвистика» и входит в состав соответствующей основной образовательной программы 44.04.01 Педагогическое образование Профиль подготовки Информационно-коммуникационные технологии в филологическом образовании, реализуемой при подготовке магистров ФГБОУ ВО «Алтайский государственный гуманитарно-педагогический университет имени В.М. Шукшина». Фонд оценочных средств предназначен для проверки сформированности компетенции, заявленной в программе «Прикладная лингвистика» в соответствии с планом 44.04.01 Педагогическое образование (профиль подготовки Информационно-коммуникационные технологии в филологическом образовании).

***Перечень компетенций с указанием этапов их формирования
в процессе освоения образовательной программы***

Компетенции, этапы	Индикаторы	Оценочные средства
ПК-1 1 этап	Знает: ПК-1.1. - основные положения и концепции в области филологии; разные типы анализа текста; историю, методологию, современное состояние и перспективы развития данной области научного знания; основные информационно-коммуникационные технологии, актуализированные филологической наукой (З.1); Умеет: ПК-1.2 - применять основную терминологию и концепции в области филологии для анализа языковых процессов, текстов, в т.ч. художественных, различных видов коммуникации; применять основные информационно-коммуникационные технологии, актуализированные филологической наукой (У.1); Владет: ПК-1.3 - навыками использования теоретических знаний в области филологии; приемами представления знаний, методиками анализа языковых процессов, текстов, в т.ч. художественных, разных видов коммуникации; навыками поиска, обработки, представления информации по актуальным вопросам филологической мысли в границах современных информационно-коммуникационных технологий (В.1)	Устный опрос Презентация Собеседование

***Перечень компетенций с указанием этапа формирования
в процессе освоения обязательной программы***

Компетенция (ПК-1) – способен к профессиональной деятельности в филологическом образовании, в том числе с использованием информационно-коммуникативных технологий формируется на первом этапе в рамках освоения ОПОП. Контрольные задания направлены на закрепление теоретических знаний и практических умений, предусмотренных дисциплиной. Формирование компетенции будет продолжено в рамках научно-исследовательской работы, прохождения научно-исследовательской практики и на завершающем этапе (в рамках ГИА).

***Устный опрос, презентация и собеседование
(контрольные задания на этапе формирования ПК-1)***

1. Устный опрос

Перечень тем для обсуждения на семинарских занятиях
 См. п. 5.1. и 5.2. рабочей программы
Описание показателей и критериев оценивания компетенций,
описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций	Показатели
Низкий	Тезисы схематичны, аналитичность суждений слаба; анализ материала проведен непоследовательно и обнаруживает лишь умение поверхностно воспринимать научный текст и его структурные составляющие; интеллектуально-культурный и научно-теоретический уровень работы не достаточен; нет обобщений и выводов; имеются существенные ошибки в речевом оформлении письменного высказывания.
Средний	Тезис содержательно полон, проявлено умение излагать свои мысли последовательно и грамотно. Основные положения работы недостаточно полно аргументированы, имеются отдельные недочеты в формулировке выводов и обобщений, отмечаются отдельные ошибки в речевом оформлении высказываний.
Высокий	Тезисы содержательно глубоки, аналитичны, проявлено понимание магистрантом концепции автора работы, умение пользоваться материалом научного текста для аргументации и самостоятельных выводов, свободное владение литературоведческой терминологией, умение излагать свои мысли последовательно с необходимыми обобщениями и выводами, говорить правильным литературным языком.

Общие требования к устному ответу:

1. Соответствие ответа формулировке вопроса. Содержательность, глубина и полнота ответа.
2. Достоверность излагаемого материала.
3. Аргументированность, логичность и композиционная стройность ответа.
4. Достаточный интеллектуально-культурный и научно-теоретический уровень ответа.
5. Грамотная, богатая, точная и выразительная речь.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пяти балльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся:

- оценка «5» выставляется в случае, если выполнено правильно 87–100 % задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если выполнено правильно 75–86 % задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если выполнено правильно 60–74 % задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если выполнено правильно менее 60 % задания

2. Презентация

Темы для презентаций

Тема 1. Особенности применения теории речевых актов в практике общения.

Тема 2. Когнитивные аспекты компьютерной лингвистики.

Тема 3. Психолингвистика и образование: что нужно знать о мозге и психике при обучении языку.

Тема 4. Программное обеспечение квантитативной лингвистики.

Тема 5. Автоматизированный анализ естественного языка.

Тема 6. Лингвистические базы данных и поисковые системы.

***Описание показателей и критериев оценивания компетенций,
описание шкал оценивания***

Уровень сформированности компетенций	Показатели
Низкий	Презентация составлена схематично, анализ материала проведен непоследовательно и обнаруживает умение поверхностно воспринимать научный текст и его структурные составляющие; могут быть нарушены такие требования к составлению презентаций, как структура, композиция, логика восприятия (параметры элементов текста, цветовая гамма, анимация кадров для привлечения внимания). Степень раскрытия темы слабая. Имеются существенные ошибки в оформлении письменного высказывания.
Средний	Презентация содержательно полная, проявлено умение излагать свои мысли последовательно и грамотно. Обозначена актуальность темы. Степень ее раскрытия и аргументированность достаточно высокая. Требования к оформлению презентации в основном соблюдены. Имеются отдельные недочеты в формулировке выводов и обобщений, отмечаются отдельные ошибки в письменном оформлении высказываний.
Высокий	Презентация содержательно глубокая, в ней проявлено понимание студентом темы, умение пользоваться материалом научного текста для аргументации и самостоятельных выводов, свободное владение источниковедческой терминологией. Соблюдены все требования к составлению презентации (слайды составлены с оглавлением и гипертекстовыми ссылками; имеются кнопки возврата на титул, на начало разделов; главный объект в пропорции золотого сечения 0.52 по высоте и ширине, соответствие форм объектов устойчивым и естественным зрительным ассоциациям и т.д.). Письменная речь грамотная и оформлена в соответствии с требованиями научного стиля.

Общие требования к презентации:

1. Содержательность, аналитичность и глубина излагаемого в презентации материала как следствие понимания актуальности темы, ее логики и места в общем курсе.
2. Соблюдение всех требований к составлению презентации с учетом ее структуры, композиции, логики восприятия, параметров элементов текста, цветовой гаммы, синхронизации звука, анимации с целью привлечения внимания аудитории.
3. Грамотная и точная письменная речь, лаконичность формулировок текстовых фрагментов презентации.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пяти балльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся:

- оценка «5» выставляется в случае, если выполнено правильно 87–100 % задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если выполнено правильно 75–86 % задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если выполнено правильно 60–74 % задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если выполнено правильно менее 60 % задания

3. Собеседование (экзамен)

Вопросы для собеседования

1. Объект и методы прикладной лингвистики.
2. Теоретические аспекты прикладной лингвистики.
3. Круг задач прикладной лингвистики.
4. Взаимосвязь прикладной лингвистики с другими лингвистическими и нелингвистическими дисциплинами.
5. Основные методы и средства прикладной лингвистики.
6. Компьютерная лингвистика как прикладная лингвистическая дисциплина.
7. Гипертекстовые технологии представления текста.
8. Принципы построения гипертекстовых систем.
9. Компьютерное обеспечение представления знаний.
10. Проблематика количественной лингвистики с теоретической и прикладной точек зрения.
11. Частотные словари лексем, словоформ, морфем, фонем, звуков, букв. Принципы создания, методы использования в прикладных целях.
12. Проблемы создания и функционирования автоматизированных систем контент-анализа.
13. Автоматизированный анализ естественного языка: достижения и перспективы.
14. Проблемы морфологического анализа.
15. Синтаксический анализ предложений на естественном языке: принципы и реализация.
16. Проблемы семантического анализа.
17. Автоматическое аннотирование и реферирование текстов: основы технологии.
18. Прикладные аспекты лексикографии.
19. Прикладные аспекты перевода.
20. Стратегии машинного перевода. Автоматизированные и полуавтоматизированные системы перевода.
21. Области использования машинного перевода.
22. Важнейшие системы машинного перевода.
23. Перспективы развития систем машинного перевода (когнитивные и прагматические аспекты).
24. Психолингвистика и прикладная лингвистика. Сферы применения психолингвистики.
25. Специфика дистанционного обучения.
26. Программное обеспечение обучения языку. Виды лингводидактических программ.
27. Прикладные аспекты терминоведения.
28. Важнейшие направления деятельности в терминоведении и терминографии.
29. Лингвистические аспекты теории воздействия: языковые механизмы вариативной интерпретации действительности.
30. Механизмы вариативной интерпретации действительности в нейролингвистическом программировании.
31. Роль языковых механизмов вариативной интерпретации действительности в применении теории речевых актов на практике
32. Контент-анализ: цели и области использования.

Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Уровень сформированности компетенций	Показатели
Низкий	Допускаются нарушения в последовательности изложения.

	Демонстрируются поверхностные знания вопроса. Имеются затруднения с выводами. Допускаются нарушения норм литературной речи.
Средний	Ответы на поставленные вопросы излагаются систематизировано и последовательно. Материал излагается уверенно. Демонстрируется умение анализировать материал, однако не все выводы носят аргументированный и доказательный характер. Соблюдаются нормы литературной речи.
Высокий	Ответы на поставленные вопросы в билете излагаются логично, последовательно и не требуют дополнительных пояснений. Делаются обоснованные выводы. Демонстрируются глубокие знания базовых понятий дисциплины и умение анализировать языковой материал с привлечением изученных методик анализа. Соблюдаются нормы литературной речи.

Общие требования к устному ответу:

1. Соответствие ответа формулировке вопроса. Содержательность, глубина и полнота ответа. Достоверность излагаемого материала.
2. Аргументированность, логичность и композиционная стройность ответа.
3. Достаточный методологический, интеллектуально-культурный и научно-теоретический уровень ответа
4. Грамотная, богатая, точная и выразительная речь.

Контрольное задание оценивается по 100-балльной шкале, которая переводится в пяти балльную шкалу в соответствии с действующим на текущий момент Положением о рейтинговой системе текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся:

- оценка «5» выставляется в случае, если выполнено правильно 87–100 % задания;
- оценка «4» выставляется в случае, если выполнено правильно 75–86 % задания;
- оценка «3» выставляется в случае, если выполнено правильно 60–74 % задания;
- оценка «2» выставляется в случае, если выполнено правильно менее 60 % задания

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания (зачета с оценкой)

Цель процедуры:

Целью промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) является оценка уровня усвоения обучающимися знаний, приобретения умений, навыков и сформированности компетенций в результате изучения учебной дисциплины (части дисциплины – для многосеместровых дисциплин).

Субъекты, на которых направлена процедура:

Процедура оценивания должна охватывать всех без исключения обучающихся, осваивающих дисциплину (модуль). В случае, если обучающийся не проходил процедуру без уважительных причин, то он считается имеющим академическую задолженность.

Период проведения процедуры:

Процедура оценивания проводится по окончании изучения дисциплины (модуля).

Требования к помещениям и материально-техническим средствам для проведения процедуры:

Требования к аудитории для проведения процедуры и необходимости применения специализированных материально-технических средств определяются преподавателем, исходя из содержания ФГОС.

Требования к кадровому обеспечению проведения процедуры:

Процедуру проводит преподаватель, ведущий дисциплину (модуль), как правило, проводящий занятия лекционного типа.

Требования к банку оценочных средств:

До начала проведения процедуры преподавателем подготавливается необходимый банк оценочных материалов для оценки знаний, умений, навыков. Банк оценочных материалов может включать вопросы открытого и закрытого типа, перечень тем, выносимых на опрос, контрольные задания. Из банка оценочных материалов формируются печатные бланки индивидуальных заданий. Количество вопросов, их вид (открытые или закрытые) в бланке индивидуального задания определяется преподавателем самостоятельно.

Описание проведения процедуры:

Каждому обучающемуся, принимающему участие в процедуре преподавателем выдается вопрос. После получения вопроса и подготовки ответов обучающийся должен в меру имеющихся знаний, умений, навыков, сформированности компетенции дать развернутые ответы на поставленные в задании открытые вопросы и ответить на вопросы закрытого типа в установленное преподавателем время. Продолжительность проведения процедуры определяется преподавателем самостоятельно, исходя из сложности индивидуальных заданий, количества вопросов, объема оцениваемого учебного материала, общей трудоемкости изучаемой дисциплины (модуля) и других факторов.

Результаты процедуры:

Результаты проведения процедуры в установленном порядке проставляются преподавателем в зачетные книжки обучающихся и электронные ведомости, и представляются в дирекцию института. По результатам проведения процедуры оценивания преподавателем делается вывод о результатах промежуточной аттестации по дисциплине.